

SAL



instruction manual

bedienungsanleitung
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití



BTHP 2000/BK



RoHS
COMPLIANT

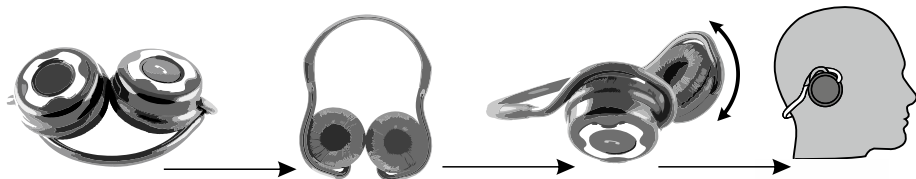


Made for Europe



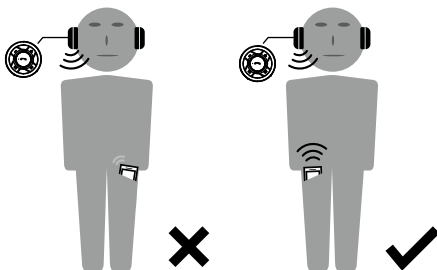
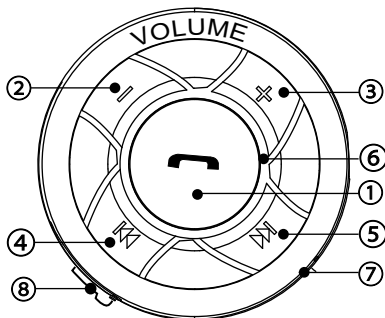
SOMOGYI ELEKTRONIC®

figure 1. • 1. abbildung • 1. ábra • 1. obraz • 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • rys. 1. • 1. slika



2. figure • 2. abbildung • 2. ábra • 2. obraz • 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • rys. 2. • 2. slika

3. figure • 3. abbildung • 3. ábra • 3. obraz • 3. skica • 3. skica • 3. obrázek • 3. rys. • 3. slika



Nr	EN	D	H	SK	RO	SRB	SLO	CZ
1*	Multi-function button	Multifunktionale Taste	Multi funkciós gomb	Multifunkčné tlačidlo	Buton multifuncional	Multifunkcijski taster	Multifunkcijski tipka	Multifunkční tlačítko
2	Volume down	Lautstärke Reduktion	Hangerő csökkentés	Zníženie hlasitosti	Reducerea volumului	Smanjavanje zvuka	Zmanjševanje zvoka	Snížení hlasitosti
3	Volume up	Lautstärke erhöhen	Hangerő növelés	Zvýšenie hlasitosti	Amplificarea volumului	Pojačavanje zvuka	Jačanje zvoka	Zvýšení hlasitosti
4	Previous	Zurück	Léptelés vissza	Krok dozadu	Navigare înapoi	Korak nazad	Korak nazaj	Vyhledávání zpátky
5	Next	Weiter	Léptelés előre	Krok dopředu	Navigare înainte	Korak napred	Korak naprej	Vyhledávání dopředu
6	LED	LED	LED	LED	LED	LED	LED	LED
7	Microphone	Mikrofon	Mikrofon	Mikrofon	Microfon	Mikrofon	Mikrofon	Mikrofon
8	MiniUSB charger access	MiniUsb Steckkontakt	MiniUSB töltő aljzat	MiniUSB nabíječka zásuvka	Port încărcător miniUSB	MiniUSB utičnica za punjenje	MiniUSB vtičnica za polnjenje	Konektor pro nabíjení miniUSB

EN • ON / OFF / BT connection / play / pause / call / end call / accept call / reject call / callwaiting

D • Ein / Aus / BT Verkopplung / Abspielen / Pause / Anruf starten / Anruf beenden / Anruf ablehnen / Wartestellung

H • Be / ki / BT párosítás / lejátszás / szünet / hívás indítása / hívás befejezése / hívásfogadás / hívás elutasítása / hívásvárakoztatás

SK • Zapnutí / vypnutú / BT spojenie / prehrávanie / pauza / začatie hovoru / skončenie hovoru / odmietnutie hovoru / čakanie hovoru

RO • Pomiti / opiti / asociere BT / redare / pauză / inițiere apel / terminare apel / preluare apel / respingere apel / apel în așteptare

SRB • Ukij./iskij / BT uparenje / reprodukcija / pauza / pokretanje poziva / završetak razgovora / prijem poziva / odbijanje poziva / pauziranje primanja poziva

SLO • VKLOP / IZKLOP / BT povezava / predvajanje / pauza / za sprožitev poziva / zaključek pogovora / sprejem poziva / zavrnitev poziva / pavziranje sprejemanja poziva

CZ • Zapnutí / vypnutí / BT párování / prehrávání / pauza / zahájení hovoru / ukončení hovoru / přijmutí hovoru / odmítnutí hovoru / čekající hovor

SAL



BTHP 2000/BK

BLUETOOTH HEADPHONE 4IN1

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• crystal clear HiFi stereo sound • light, comfortable, backband design • small size, foldable • ideal at home, on the streets, or for sports • Bluetooth connection, 10 m coverage • play music from mobile or PC • skip tracks, remote control • phone calls without touching the phone • accept calls, reject calls, dial phone number • for multiplayer games, and chatting through PC • automatic reconnect • automatic shut down • extremely long (can be 25 hour) operating time • inbuilt sensitive microphone • inbuilt Li-Po secondary battery • USB-miniUSB charging cable (included)

CHARGING THE BATTERY

The inbuilt secondary battery must be charged before first use. Connect the miniUSB plug of the included charging cable into the access (8.) of the device. Plug the USB-A plug into for example a PC USB outlet. During the charging process the LED is red. Finish charging after 6 hours pass, or before that if the red LED stops and the blue lights up with a continuous light. Usually 3 hours are necessary to completely charge the device.

- If possible only start charging when the device is completely exhausted! This is indicated by the blinking red LED
- For a longer secondary battery lifespan, always charge it fully!
- Can be charged in both ON or OFF state
- The operating time (can be 25 hours) is greatly dependent on the volume setting
- It can be recharged ca 500 times if acting according to the instructions.

BLUETOOTH FUNCTION / MUSIC PLAY

The device can be connected to other devices who are communicating by the Bluetooth protocol. Following this music played on mobiles, tablets, notebooks, and other such devices can be listened to through it, or you can accept calls, or call without touching the phone. Turn the device on by pressing and holding the (1.) button for 3 seconds, after the audio signal the LED starts to blink with blue / red color. Search for BLUETOOTH devices in the vicinity, and among them for this headphone by following the instructions in the manual of the device you want to connect. The headphone will have the BTHP2000 name displayed on your BT list. Pair, and connect these two devices. If you are asked for a secret password use '0000'. If the connection fails the headphone will shut down after 10 minutes.

Following a successful connection, the blue LED will have a steady light, and the desired track can be heard on the headphone. The play can be paused or resumed by briefly pressing the (1.) button. (Do not hold it down because otherwise it will shut down after 3 seconds!) Make a play list on your mobile prior to connecting. Using the previous and next buttons (5.) (4.) you can scroll through the tracks on the mobile device, and can control its music player. By pressing and holding one of the volume buttons, the volume can be adjusted. The min and max boundaries of the volume setting are indicated by a brief audio signal. The strength of the volume is influenced by the connected devices multimedia volume setup.

- The blue led indicates that the device is on, the blue/red LEDs blinking shows the pairing mode.
- After turning on it automatically reconnects with a previously successfully connected device, if it is in the vicinity and is ON.
- After a failed BLUETOOTH pairing the headphone shuts down after 10 minutes
- One headphone can be paired with only one BT device at a time
- The actual range depends on other devices, and environmental conditions
- After quitting the function you are using on the headphone (e.g.: music playing) the headphone shuts down after 10 minutes
- At high volume, or in cold environment the operation time of the secondary battery decreases.
- Operating RF devices can cause abnormalities in the devices operation, and/or noise. These do not imply a malfunction in the device

CALLING, ACCEPTING CALLS

Using the inbuilt microphone you can do calls without touching your phone. This offers great safety when using the phone during driving, or other activities. If you are hearing music from your phone when a call comes in you will hear an audio signal from the speakers. You can accept the call by briefly pressing button (1.). At this point the music will fade out, and you can hear the caller. You do not need to hold your phone. You can finish the call by using the phones buttons, or by briefly pressing (1.). After the call finishes the previously listened track will resume. Pressing and holding this same button for 2 seconds will recall the last called number. If you change your mind pressing the button again briefly will cancel the outgoing call. Do not press and hold it for a long time or the headphone will shut down.

- During ringing if you press and hold button (1.) for 2 seconds, the call will be rejected.
- During the call if you press and hold button (1.) for 2 seconds, you can switch to receive another incoming call
- Occasionally, due to the phones unique characteristics the BLUETOOTH can be limited in function
- If there are special applications on the phone (e.g.: voice control), it is possible for the device to respond differently to the headphones commands
- Pressing button (1.) twice briefly can start unique functions on your phones depending on its conditions

EXCEEDING THE RANGE / CORRECT PLACEMENT

The standard nominal range of BLUETOOTH is 10 meter in ideal circumstances, open ground, without the presence of foreign objects and persons, with a nonmoving device. This is influenced by the connected devices, and environmental conditions (e.g.: walls, human bodies, other electric devices...). If you distance yourself from the connected device, an audio signal will be heard, and the track will stop, the connection breaks. If you go into range again in 10 minutes it automatically reconnects. If necessary press button (1.) to reconnect, or press it longer to turn the headphone on – if the headphone automatically shut down in the meantime. It automatically reconnects if there is a previously paired, and connected device nearby. If necessary check the correct BLUETOOTH pairing / connection!

The part of the headphone with the control panel goes on the right ear. For stable reception place your mobile phone also on your right side!

CLEANING

Use soft, dry cloth and brush for regular cleaning. Do not use cleaners! Keep liquids away from the inside of the device, and the sockets!

WARNING

Please, before use read this instruction manual carefully, and keep it in a location accessible in the future!

- Due to the unique characteristics of the connected device and the applications running on it abnormal functions can be experienced, which do not imply malfunction in the headphone.
- There can be a difference between the volume and quality of the different audi files, due to their different parameters.
- Sound quality is greatly influenced by the sound quality of the connected device. It is advised to use or install an equalizer application depending on personal needs.
- Applications running on the connected device can occasionally cause malfunctions.
- Protect from dust, humidity, liquids, heat, frost, and shock, and from direct heat or sunshine!
- Malfunctions caused by irresponsible, improper usage are not covered by the guarantee!
- The inbuilt secondary battery cannot be removed by the user. If its life has expired the device becomes hazardous waste.
- Due to the continuous improvements the technical data and design can change without notice..
- We do not take responsibility for any printing errors and apologize for them.

SAL



BTHP 2000/BK

BLUETOOTH KOPFHÖRER

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Bedienungsanleitung aufbewahren! Die originale Bedienungsanleitung wurde auf ungarisch geschrieben. Dieses Gerät kann von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, sowie ferner von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren nur in dem Fall verwendet werden, wenn die Verwendung unter Aufsicht erfolgt oder sie hinsichtlich der Verwendung des Gerätes unterwiesen werden, sowie die bei der sicheren Verwendung entstehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung des Gerätes oder die Benutzer-Wartung ausschließlich unter Aufsicht durchführen.

• kristallklarer HiFi stereo sound • leichte, bequeme Ausgestaltung mit Nackenträger • faltbar • ideal für zu Hause, Freizeit und Sport • Bluetooth Verbindung bis 10 Meter • Musikhören von Mobilgeräten und von PCs • vorherige / nächste Track, Fernsteuerung • Telefongespräch, ohne Berührung • Telefongespräch annehmen, ablehnen, letzte Rufrummer wählen • für online Gespräche oder für multiplayer Games • Automatische Wiederverkopplung • Automatisches Ausschalten • sehr lange Laufzeit • eingebautes Mikrofon • eingebauter Li-Po Akku • USB-mini USB Ladekabel, Zubehör

LADEN DES AKKUMULATORS

Vor dem ersten Gebrauch den eingebauten Akkumulator aufladen

Schließen Sie die mini USB Stütze des beiliegenden Ladekabels an den Steckkontakt des Produktes (8.). Stecken Sie den USB-A Stecker zu einem USB Output (z.B.: PC). Während der Ladung leuchtet eine rote LED. Hören Sie (spätestens) nach 6 Stunden mit der Ladung auf, oder wenn die rote LED sich früher ausschaltet und die blaue anfängt kontinuierlich zu leuchten. Meistens braucht man 3 Std bis zur vollen Ladung

- Ladung sollte erfolgen wenn der Akku ganz Leer ist. Die rote LED fängt an zu blinken.
- Um längeren Lebensdauer zu erreichen, sollte der Akku immer voll aufgeladen werden!
- In Ein- und Ausgeschalteten Zustand auch ladbar
- Die vorhandene Betriebszeit (sogar 25 Std) hängt bedeutend von der eingestellter Lautstärke ab
- Nach vorschriftlicher Benutzung ist das Gerät ca. 500 mal aufladbar

VERWENDUNG DER BLUETOOTH FUNKTION

Das Gerät ist verkoppelbar mit jedem Bluetooth Gerät (nach Protokoll). Danach kann man das Gerät von Handys, Tablets, Notebooks und von anderen ähnliche Produkten abgespielt Musik freisprechen, oder ohne (Handy) Berührung auf Telefonanrufe antworten oder Anrufe starten. Um das Produkt einzuschalten, drücken Sie Taste (1) 3 Sekunden lang. Nach einem Signal fängt die blaue/rote LED zum leuchten an. In der Anleitedung des gekoppelten Gerätes finden Sie die Bluetooth Geräte, mitentinnen diesen Lautsprecher. Der Kopfhörer wird unter den Namen BTHP 2000 in der Mobilgerätesliste angezeigt. Ver koppeln Sie die 2 Geräte miteinander. Wenn Ihr MobilGerät ein Geheimmode verlangt, geben Sie „0000“ als Passwort ein. Falls die Verkopplung ist erfolglos, der Kopfhörer schaltet sich in 10 Minuten aus. Danach wird die blaue LED kontinuierlich leuchten und die Musik kann man durch den Lautsprecher hören. Mit der Taste (1) kann man Musik starten oder beenden. (Taste nicht gedrückt halten, sonst schaltet sich das Gerät nach 3 Sekunden ab). Auf dem Mobilgerät Musikspieler Applikation starten, dann Spieliste erzeugen. Mit den Weiter und Zurück Tasten (5.) (4) können Sie die Tracks auswählen. Wenn Sie die Tasten (2) oder (3) gedrückt halten dann kann man die Lautstärke erhöhen oder reduzieren. Die Lautstärken Extremum wird mit einem kurzem Ton signalisiert. Die Lautstärke wird von der Multimedia Einstellung vom gekoppelten Gerät beeinflusst

- Die blaue LED zeigt den eingeschalteten Modus, die blinkende blaue/rote LED zeigt die Verkopplung Modus
- Nach dem Einschalten verkoppelt sich das Gerät automatisch mit anderen Geräten die schon einmal verkoppelt waren
- Falls die BLUETOOTH Verkopplung ist erfolglos, der Kopfhörer schaltet sich in 10 Minuten aus.
- Ein Kopfhörer kann man gleichzeitig nur mit einem BT Gerät verkoppeln.
- Die aktuelle Reichweite hängt von dem anderen Gerät und auch von Umgebungsverhältnissen ab
- Nach dem (Handy)/Ausschalten, schaltet sich der Kopfhörer nach 10 Minuten aus
- Neben höheren Lautstärke oder in Kälte verkürzt sich die Lebensdauer des Akkus.
- Irreguläres Funktionieren kann durch andere Geräte mit Radiofrequenzstrahlung erfolgen. Es bedeutet nicht dass das Gerät geschadet ist.

ANRUF STARTEN ODER ANNEHMEN

Mit dem eingebauten Mikrofon kann man das Gespräch durchführen, ohne das Handy in die Hand zu nehmen. Das gibt Sicherheit, während des Autofahrens oder anderen Aktivitäten. Wenn Sie während des Musikhörens einen Anruf bekommen, wird der Anruf angenommen und die Musik hört auf. Sie können den Anruf mit der Taste (1) annehmen, dann hört die Musik auf und Sie hören den Anrufer. Das Telefon brauchen Sie nicht in der Hand halten. Den Anruf können Sie mit dem Handy oder mit der Taste (1) abbrechen.

Nach dem Ablegen wird die angehörte Musik weitergespielt. Drücken Sie diesen Knopf für 2 Sekunden, und Sie können die zuletzt gewählte Nummer rufen. Wenn Sie sich umdenken, kurz Taste drücken dann wird der Anruf abgebrochen. Taste nicht zu lange drücken, sonst schaltet sich der Kopfhörer ab

- Wenn Sie während des Leutens die Taste (1) für 2 Sekunden gedrückt halten, wird der Anruf abgelehnt
- Wenn Sie während des Anrufes die Taste (1) für 2 Sekunden gedrückt halten, können sie auf einen anderen Anruf umschalten
- Fallweise kann die BLUETOOTH Funktion dank des Telefons Eigenartigkeiten nur beschränkt funktionieren
- Wenn auf dem Handy spezielle Applikationen installiert sind, (z.B. Sprachsteuerung), es kann passieren hopy Ihr Gerät auf die Kopfhörerbefehle anders reagiert
- Wenn Sie die Taste (1) zweimal kurz drücken, können Sie einzelne Funktionen hervorufen

REICHWEITEN ÜBERSCHREITUNG / RICHTIGE PLATZIERUNG

Die BLUETOOTH Standard Reichweite ist 10m im idealen Fall, im Freien, ohne die Anwesenheit von Menschen oder fremden Gegenstände, bei nicht beweglichen Geräten.

Das wird durch angeschlossene Geräte oder durch verschiedene Umgebungsverhältnisse beeinflusst (z.B. Wände, menschlicher Körper, andere elektronische Geräte. .)

Wenn Sie sich vom Gerät entfernen, Sie hören ein Signal, die Sendung hört auf, die Verbindung unterbricht. Wenn Sie in 10 Minuten zurückkehren, verkoppelt sich das Gerät automatisch. Wenn erforderlich, drücken Sie Taste (1) für wiederverkopplung oder länger für Ausschalten – wenn sich der Kopfhörer inzwischen ausgeschaltet hat. Nach dem Einschalten verkoppelt sich das Gerät automatisch mit anderen Geräten die schon einmal verkoppelt waren Wenn erforderlich, überprüfen Sie die gültige BLUETOOTH Verkopplung! Der Lautsprecher mit Steuerungspanel ist auf das rechtes Ohr zu platzieren. Um stabilen Empfang zu erreichen, sollte das Mobilgerät auf die gleiche Seite platziert werden

REINIGUNG

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

WARNUNGEN

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch; Bedienungsanleitung auch für später aufbewahren!

- Es können Irregularitäten durch speziellen Eigenschaften von verschiedenen Geräten oder Programmen vorkommen, das ist aber nicht der Mangel des Gerätes
- Die Abweichung von Lautstärke und Tonqualität von verschiedenen audio files können von dessen diversen Parametern stammen
- Die Lautstärkenqualität kann von dem verkoppelten Gerätes Lautstärkenqualität abhängen. Nach Bedarf einen „Tone Regulator“ benutzen.
- Die auf dem Gerät laufende Applikationen können (fallweise) fehlerhafte Funktionen verursachen
- Schützen Sie vom Staub, Dampf, Flüssigkeit, Hitze, Frost und von Prellungen, so wie von direkter Hitze oder Sonnenschein!
- Für Schäden von unsachgemässen Verwendung ist die Garantie nicht erforderlich.
- Der eingebaute Akku ist nicht zum entleeren! Wenn dessen Lebensdauer abgelaufen ist, wird das Gerät ein elektronischer Abfall!
- Dank der kontinuierlichen Entwicklungen können technische Daten und Design geändert werden.
- Für die möglichen Druckfehler haften wir nicht, und wir bitten Sie um Entschuldigung!

SALE



BTHP 2000/BK

BLUETOOTH FEJHALLGATÓ 4N1

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzelmi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akinek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

- **Kristálytisza HIFI sztereó hangzás** • **Könnyű, kényelmes, tarkópántos** • **Kisméretűre összcsumukható** • **Ideális otthon, utcán és sportoláshoz** • **Bluetooth kapcsolat 10 méterig** • **Zenehallgatás mobilkészületről, számítógépről** • **Műsorszámok léptetés, távvezérlés** • **Telefonbeszélgetés a telefon érintése nélkül** • **Hívfogadás, elutasítás, utolsó szám tárcsázás** • **Számlógépes csevegéshez, multiplayer játékokhoz** • **Automatikus újratárcsázás** • **Automatikus kikapcsolás** • **Rendkívül hosszú üzemidő** • **Beépített érzékeny mikrofon** • **Beépített Li-Po akkumulátor** • **Tartozék USB-miniUSB töltőkábel**

AZAKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A beépített akkumulátort fel kell tölteni az első használat előtt. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábel miniUSB dugóját a készülék (8.) aljárta. Dugja az USB-A dugót például egy számítógép USB kimenetébe. Töltes közben a LED piros szímmel világít. Fejezze be a töltést legkésőbb 6 óra elteltével, vagy ha a piros LED korábban kialszik az a kék folyamatosan kezd villogni. Általában 3 óra szükséges a teljes feltöltéshez.

- Lehetőség szerint csak akkor kezdje el tölteni, ha már teljesen kimerült! A piros LED ekkor villog.
- A hosszabb élettartam érdekében töltsen fel mindig teljesen az akkumulátort!
- Ki- és bekapcsolt állapotban is tölthető.
- Az elérhető működési idő (akár 25 óra) jelentősen függ a beállított hangerősségtől.
- Előírás szerint eljárva kb. 500 alkalommal tölthető újra.

A BLUETOOTH FUNKCIÓ / ZENELEJÁTSZÁS

A készülék párosítható a BLUETOOTH protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene, vagy a telefon érintése nélkül lehet telefonhívást fogadni vagy kezdeményezni. Kapcsolja be az (1.) gomb 3 másodpercig történő nyomva tartásával, a hangjelzés követően a LED kék/piros fényrel világol. A párosítható készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BLUETOOTH eszközöket, közöttük ezt a fejhallgatót. A fejhallgató BTHP2000 néven jelenik meg a mobilkészülék BT listájában. Párosítsa és csatlakoztassa egymással a két eszközt. Amennyiben titkos kódot kér a mobilkészületről, adja meg a „0000” jelszót. Amennyiben sikertelen a csatlakoztatás, a fejhallgató 10 perc múlva kikapcsol.

A csatlakoztatás követően a kék LED folyamatosan világít és fejhallgatót hallgatható a kívánt műsor. Az (1.) gomb rövid nyomásával indítható vagy szüneteltethető a lejátszás. (Ne tartsa hosszan nyomva, mert 3 másodperc után kikapcsol a fejhallgató!) A mobilkészüleken előzőleg indítsa el a zenelejátszó alkalmazást és hozzon létre lejátszási listát! Az előre és vissza léptető gombokkal (5.) (4.) léptethet a mobilkészüleken található műsorszámok között, vezérelheti annak zenelejárását. Ha nyomva tartja a (2.) vagy (3.) gombot valamelyiket, akkor a hangerő csökkenthető vagy növelhető. A hangerő minimális és maximális szélső értékeit rövid hangjelzés mutatja. A hangerő nagyságát befolyásolja a csatlakoztatott készülék multimédia-hangerő beállítása is.

- A kék LED a bekapcsolt állapotot, a kék/piros LED villogása a párosítás módját mutatja.
- Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékek automatikusan újra csatlakoznak, ha az bekapcsolva a közelben található.
- A BLUETOOTH párosítás sikertelensége esetén a fejhallgató 10 perc múlva kikapcsol.
- Egy fejhallgatót egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.
- A telefon aktuálisan használt funkciójának (pl. zenelejátszó) a kikapcsolása után 10 perccel a fejhallgató kikapcsol.
- Nagyjából hangerő mellett vagy hidegben rövidebb lesz az akkumulátor üzemideje.
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!

TELEFONBESZÉLGETÉS FOGADÁSA VAGY KEZDEMÉNYEZÉSE

A beépített mikrofon segítségével lehetőség van beszélgetés lefolytatására a mobiltelefon kézbe vétele nélkül. Ez nagy biztonságot nyújt, ha vezetés vagy más elfoglaltság közben telefonál. Ha a telefonnal párosított fejhallgatót zene hallgat a telefonjáról, és ekközben hívás érkezik be, akkor hangjelzés hall a hangszórókból. Fogadjálja a hívást az (1.) gomb rövid nyomásával, mire a zene elhallgat és on hallia a hívót. A zene nem kell zeneben tartania. A hívást vagy a telefon gombjával vagy az (1.) gomb rövid nyomásával szakíthatja meg. A beszélgetés befejezése után a korábban hallgalt műsor fog folytatódni. Ugyanezt a gombot két másodpercig nyomva tartva a telefon tárcsázza az utolsó hívószámot. Ha meggondolja magát, újabb rövid gombnyomásra megszakíthatja a kimenő hívást. Ne tartsa hosszan nyomva, mert kikapcsol a fejhallgató!

- Ha csevegés közben 2 másodpercig nyomva tartja az (1.) gombot, a hívás elutasítása kerül.
- Beszélgetés közben 2 másodpercig nyomva tartja az (1.) gombot, átkapcsolhat egy másik beérkező hívás fogadására.
- Esetenként korlátozottan működhet a BLUETOOTH funkció a telefon egyedi sajátosságainak következtében.
- Ha a telefon speciális alkalmazások találhatók (pl. hangvezérlés), előfordulhat, hogy készüléke eltérően reagál a fejhallgató utasításaira.
- Az (1.) gomb kétszeri rövid nyomása egyedi funkciókat indíthat el a telefonon annak állapotától függően.

A HATÓTÁVOLSÁG TÚLLÉPÉSE / A HELYES ELHELYEZÉS

A BLUETOOTH szabvány névleges hatótávolsága 10 méter ideális esetben, szabad térer, idegen tárgyak vagy személyek jelenléte nélkül, nem mozgó készülékek esetében. Ezt befolyásolják a csatlakoztatott készülékek és a környezet tulajdonságai (pl. falak, emberi testek, más elektronos készülékek...). Ha eltávolodik a csatlakoztatott készüléktől, hangjelzés hallatszik, és a műsor elhallgat, a kapcsolat megszakad. 10 perccel belül a közelébe visszatérve automatikusan újra csatlakozik. Szükség esetén nyomja meg röviden az (1.) gombot az új csatlakozáshoz vagy hosszabbban a bekapcsoláshoz – ha a fejhallgató időközben automatikusan kikapcsolt. A korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékekhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található. Szükség esetén ellenőrizze a megfelelő BLUETOOTH párosítás/csatlakoztatást!

A fejhallgató kezelőpanellal rendelkező hangszórója a jobb fülre helyezendő. A stabil vétel érdekében a mobilkészülékét ugyanezen az oldalon helyezze el!

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törökendőt és esetet a rendszeres tisztításhoz. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülékre vagy annak belsejébe!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- A csatlakoztatott készülék és az azon található programok eltérő jellemzőiből adódóan előfordulhat olyan véves működés, amely nem a készülék hiányosságja.
- A különböző audio fájlok hangereje és hangminősége közötti különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan.
- A hangminőséget jelentősen befolyásolhatja a csatlakoztatott készülék hangminősége. Javasolt hangszínszabályozó alkalmazást használni, telepíteni az egyedi igények szerint.
- A csatlakoztatott készüléknek fel kell tüntetnie az egyes funkciók hibás működést okozhatnak.
- Óvja pontot, páratölt, foyadéktól, hőtől, nedvségtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárástól!
- A feleltőten, szakszerűtlen használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a garancia!
- A beépített akkumulátor nem távolítható el a felhasználó által. Ha élettartama lejárt, a készülék veszélyes hulladékká válik.
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdanhibákról felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

SK



BTHP 2000/BK

BLUETOOTH SLÚCHADLÁ

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytujú dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

• **Kristálovo čistý HIFI stereo zvuk** • **Lahké, pohodlné, slúchadlá za krk** • **Skladacie prevedenie** • **Ideálne pre domáce použitie, pri cestovaní a športe** • **Bluetooth spojenie do 10 metrov** • **Prehrávanie hudby z mobilného zariadenia, počítača** • **Krokovanie skladieb, diaľkové ovládanie** • **Prijatie telefonického hovoru bez dotknutia sa telefónu** • **Prijatie, odmietnutie hovoru, vytáčanie posledného čísla** • **Hovor cez počítač, k multiplayer hram** • **Automatické opätovné pripojenie** • **Automatické vypnutie** • **Mimoriadne dlhá doba prevádzky** • **Zabudovaný citlivý mikrofón** • **Zabudovaný Li-Po akumulátor** • **Príslušenstvo: USB-miniUSB nabíjaci kábel**

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zabudovaný akumulátor treba pred prvým použitím nabíť. MiniUSB vidlicu priloženého nabíjacieho kábla pripojte do zásuvky (8.) prístroja. USB-A vidlicu pripojte napríklad do USB výstupu osobného počítača. Počas nabíjania svieti červená LED. Nabíjanie ukončíte najneskôr 6 hodín po začatí nabíjania, alebo keď červená LED zhasne a modrá začne svietiť nepretržite. Po 3 hodinách prístroj dosiahne maximálne nabitie.

- Podľa možnosti začnite s nabíjaním len vtedy, keď sa prístroj už úplne vybil! Vtedy červená LED blíká.
- Prístroj vždy úplne nabíťte pre dosiahnutie dlhšej životnosti!
- Možnosť nabíjať vo vyonutom aj zapnutom stave.
- Doba prevádzky (až 25 hodín) výrazne závisí od nastavenej hlasitosti.
- Dodržaním predpísaných postupov prístroj možno nabíť oca. 500 krát.

BLUETOOTH FUNKCIA / PREHRÁVANIE HUDBY

Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BLUETOOTH. Potom môžete počuť hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja, alebo môžete prijať, pripadne vylúčiť telefoné číslo bez dotknutia sa telefónu. Zapnite podzraním tlačidla (1) 3 sekundy, po zvučkovej signalizácii LED blíká modrou / červenou farbou. Podľa návodu na použitie spracovávacieho prístroja vyhládajte zariadenie s BLUETOOTH v blízkosti, medzi nimi aj toto slúchadlo. Slúchadlo sa objaví pod menom BTHP2000 v zozname BT. Spojte tieto dva prístroje. V prípade, že mobilné zariadenie vyžaduje tajný kód, zadajte heslo „0000“. Ak pripojenie nie je úspešné, slúchadlo sa vypne po 10 minútach.

Spojení sa modrá LED začne nepretržite svieťiť a z reproduktora počuť zvolenie skladby. Krátkym stlačením tlačidla (1), môžete začať prehrávanie alebo zapnúť pauzu. (Netlačte tlačidlo dlho, lebo po 3 sekundách sa slúchadlo vypne!) Na mobilnom zariadení najprv zapnite aplikáciu prehrávania a vytvoríte zoznam prehrávaných skladieb! Stlačením tlačidla krok dozadu (4) a krok dopredu (5) môžete vybrať zo skladieb, ktoré sa nachádzajú na mobilnom zariadení a môžete riadiť jeho prehrávanie hudby. Keď podržíte tlačidlo (2) alebo (3), môžete znížiť alebo zvýšiť hlaslosť. Minimálnu a maximálnu hranicu hlaslosti signalizuje zvukom. Hlaslosť závisí aj od nastavenej ultramedialnej hlaslosti pripojeného zariadenia.

- Modrá LED označuje zapnutý stav, blikanie modrej / červenej LED označuje režim spárenia.
- Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja.
- Ak BLUETOOTH párovanie nie je úspešné, slúchadlo sa vypne po 10 minútach.
- Jeden reproduktor je možné spárovať s jedným zariadením s BT.
- Jeden dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.
- Po vypnutí aktuálne použité funkcie telefónu (napr. prehrávač hudby), slúchadlo sa vypne po 10 minútach.
- Prevádzková doba akumulátora bude kratší pri vyššej hlaslosti alebo v chladnom prostredí.
- Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke rádiové frekvenčné zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!

PRIJATIE HOVORU ALEBO VOLANIE TELEFÓNNEHO ČÍSLA

Pomocou zabudovaného mikrofónu môžete vyvolať telefonický hovor bez toho, aby ste mobilný telefón držali v ruke. Je to bezpečné počas vedenia vozidla alebo inej činnosti. Keď počujete hudbu zo slúchadla párovaneho s telefónom a zaznamenáte prichádzajúci hovor, budete počuť zvukovú signalizáciu z reproduktorov. Zvukom môžete prijať krátkym stlačením tlačidla (1), hudba stichne a počujete volajúcu osobu. Telefón nemusíte držať v ruke. Volanie môžete zrušiť pomocou tlačidla telefónu alebo krátkym stlačením tlačidla (1). Po ukončení hovoru prehrávanie pokračuje od neposledy vybrátoú skladbu. Podzraním toho istého tlačidla 2 sekundy telefon volá posledné číslo. Keď si to rozmyslite, ďalším krátkym stlačením zvukom odchádzajúce volanie. Nedržte dlho stlačené tlačidlo, lebo slúchadlo sa vypne!

- Keď počas zvonenia podržíte tlačidlo (1), stlačené 2 sekundy, volanie odmietnete.
- Keď počas hovoru podržíte tlačidlo (1) stlačené 2 sekundy, môžete prijať ďalšie prichádzajúce volanie.
- V určitých prípadoch môže fungovať BLUETOOTH funkcia obmedzená v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.
- Keď sa na telefóne nachádzajú špeciálne aplikácie (napr. hlasové riadenie), môže sa stať, že Vaše zariadenie bude reagovať odlišne na príkazy slúchadla.
- Dve krátke stlačenia tlačidla (1) aktivujú individuálne funkcie na telefóne, v závislosti od jeho stavu.

PREKROČENIE DOSAHU / SPRÁVNE UMIESTNENIE

Nominálny dosah podľa normy BLUETOOTH je v ideálnom prípade 10 metrov, v otvorenom teréne, v priestore bez cudzích predmetov alebo osôb, v prípade, že prístroj nie je v pohybe. Dosah ovplyvňujú charakteristiky pripojených prístrojov a prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické zariadenia...). Keď sa vzdialite od pripojeného prístroja, počujete zvukovú signalizáciu, skladba stichne, spojenie sa preruší. Ak sa vrátite do jeho blízkosti do 10 minút, automaticky sa znovu pripojí. V prípade potreby krátko stlačte tlačidlo (1) pre pripojenie alebo dlhšie stlačte pre zapnutie – keď sa slúchadlo medzi tým automaticky vypne. Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja. V prípade potreby skontrolujte správne BLUETOOTH párovanie / pripojenie!

Reproduktor slúchadla, na ktorom sa nachádza obslužný panel, sa má umiestniť na pravé ucho. V záujme stabilného prijímu mobilné zariadenie umiestnite na tej istej strane!

ČISTENIE

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na pripojky nedostala voda!

UPOZORNENIA

- Prosíme, pred použitím prístroja si prečítajte pozorne tento návod a uložte ho na prístupné miesto!
- Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť odlišné charakteristiky pripojeného prístroja a programov. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja.
 - Hlaslosť a kvalita zvuku rôznych audio súborov môže byť rozdielna kvôli ich rozdielnym parametrom.
 - Kvalita zvuku závisí od kvality zvuku pripojeného zariadenia. Odporúčame používať, inštalovať aplikáciu equalizéra, podľa osobitných požiadaviek.
 - Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť bežiacie aplikácie na pripojenom zariadení.
 - Chráňte pred prachom, parou, teklutnou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením!
 - Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou!
 - Zabudovaný akumulátor nemôže používateľ odstrániť z prístroja. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom.
 - Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
 - Za pripadné chyby v tlačí nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

SAL

RO

BTHP 2000/BK

CAȘTI BLUETOOTH

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce potole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegheați este recomandată pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

- Sunet stereo HIFI cristalin • Ușor, confortabil, cu bandă de susținere • Pliabil la dimensiuni mici • Ideal de utilizat acasă, pe stradă sau în timpul activităților sportive • Conexiune bluetooth până la 10 metri • Preia muzica redată de dispozitive mobile, calculator • Navigare prin fișiere, comandă la distanță • Conversie telefonică fără atingerea telefonului • Preluare apel, respingere apel, formare ultimul număr apelant • Adaptat la chat pe calculator, jocuri multi-player • Reconectare automată • Oprire automată • Timp de funcționare extrem de lung (până la 25 de ore) • Microfon sensibil încorporat • Acumulator Li-Po încorporat • Accesoriu cablu de încărcare USB-miniUSB

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Încărcați acumulatorul încorporat înainte de prima utilizare. Conectați conectorul miniUSB al cablului de încărcare la portul (8) al dispozitivului. Conectați conectorul USB-A la portul de ieșire și calculatorului. În timpul încărcării LED-ul emite lumină roșie. Opriți încărcarea după cel mult șase ore sau în momentul în care se sînge LED-ul iar LED-ul albastru emite un semnal luminos continuu. În general, este nevoie de 3 ore pentru încărcare la capacitate maximă.

- Dacă este posibil, încărcați acumulatorul când acesta este complet descărcat! LED-ul roșu emite un semnal luminos intermitent în acest caz.
- Pentru o durată de viață mai lungă, încărcați acumulatorul la capacitate maximă de fiecare dată!
- Poate fi încărcat în starea pomt sau oprit.
- Timpul de funcționare (chiar de 25 de ore) depinde de volumul setat.
- Utilizat corect, acumulatorul poate fi încărcat de circa 500 de ori.

UTILIZAREA FUNCȚIEI BLUETOOTH / REDARE MUZICĂ

Dispozitivul poate fi asociat cu alte dispozitive care dispun de protocol de comunicare BLUETOOTH. Odată cu asocierea dispozitivelor poate fi ascultată muzica redată de telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte dispozitive similare. Puteți iniția sau prelua un apel telefonic fără a atinge telefonul. Pomți dispozitivul prin apăsarea butonului (1) timp de 3 secunde. După semnalul sonor LED-ul va emite un semnal luminos intermitent de culoare albastru-roșie. Identificați dispozitivele BLUETOOTH urmând indicațiile din ghidul de utilizare al dispozitivului ce urmează a fi asociat cu difuzorul. Printre dispozitivele afișate se va găsi și acest difuzor. El apare în lista BT a dispozitivului mobil sub denumirea de BT2000. Conectați cele două dispozitive. În cazul în care dispozitivul solicită parolă tastati „0000”. În cazul unei conexiuni nereușite, căștile se opresc automat după 10 minute. Întregul proces durează doar câteva secunde. După conectare, lumina albastră intermitentă a Led-ului devine continuă și în căști veți auzi programul dorit. Redarea poate fi inițiată sau pusă pe modul pauză prin apăsarea scurtă a butonului (1). (Nu apăsați lung pentru că după 3 secunde căștile se opresc) Pomți aplicația de redare a muzicii de pe dispozitivul mobil și creați o listă de redare. Cu ajutorul butonelor (5) (4) puteți naviga pentru a selecta fișierele de pe dispozitivul mobil, și puteți comanda aplicația de redare a muzicii. Ținând apăsat unul dintre butoanele (2 sau 3) puteți amplifica sau reduce volumul. Valorile extreme minime și maxime ale volumului sunt semnalate sonor. Volumul este influențat și de setarea volumului multimedia al dispozitivului conectat.

- LED-ul albastru arată starea pomt, iar semnalul intermitent albastru/roșu arată funcția de asociere.
- După pomre se conectează automat la dispozitivul – dacă acesta este pomt – la care a fost asociat mai devreme și conectat corespunzător.
- În caz de inușcare la asocierea BLUETOOTH căștile se opresc din funcționare după 10 minute.
- Căștile pot fi conectate la un singur dispozitiv BT la un moment dat.
- Distanța funcțională reală depinde de dispozitivul asociat și de condițiile de mediu.
- Căștile se opresc din funcționare la 10 minute după oprirea funcției utilizate a telefonului (de exemplu redarea muzicii).
- Timpul de funcționare al acumulatorului se reduce în condiții de temperaturi scăzute sau în cazul audiolilor la volum mare.
- Dispozitivele aflate în apropiere care funcționează pe frecvențe radio pot cauza funcționare anormală ceea ce nu sugerează deteriorarea dispozitivului!

PRELURAREA SAU ÎNTERIEREA APELURILOR TELEFONICE

Microfonul încorporat oferă posibilitatea de efectuare a convorbiri fără atingerea telefonului. Funcția oferă siguranță dacă utilizați telefonul în timp ce conduceți sau sunteți preocupat cu altceva. La difuzor a convorbiri telefonice în cazul în care ascultați muzică la căștile asociate cu telefonul și sunteți apelat, muzica se oprește și difuzorul semnalizează apelul odată cu telefonul. Preluarea apelului se face prin apăsarea scurtă a butonului (1). În acest caz muzica se oprește și Dvs. veți auzi interlocutorul. Telefonul nu trebuie ținut în mână. Apelul se poate întrerupe ori cu butonul aflat al telefonului ori cu apăsarea scurtă a butonului (1). După încheierea convorbiri va continua programul ascultat anterior. Apăsând același buton timp de două secunde veți putea apela ultimul număr de la care ați fost sunat. Dacă vă răzgândiți puteți întrerupe apelul prin apăsarea scurtă a aceluiași buton. Nu țineți apăsat îndelung pentru că veți deconecta căștile!

- Refuzați apelul dacă țineți apăsat butonul (1) timp de două secunde.
- Puteți prelua un apel în timpul convorbirii dacă țineți apăsat butonul (1) timp de două secunde.
- Datorită caracteristicilor particulare ale telefonului funcția BLUETOOTH poate fi limitată ocazional.
- Se poate întâmpla ca dispozitivul să reacționeze diferit la comenzile căștilor dacă telefonul este înregistrat cu aplicații speciale (de exemplu comandă prin voce).
- În funcție de starea telefonului, puteți pomți funcții unice ale telefonului dacă apăsați butonul (1), de două ori consecutiv.

DEPĂȘIREA DISTANȚEI DE FUNCȚIONARE/POZIȚIONAREA CORECTĂ

Standardul BLUETOOTH pentru distanța nominală de funcționare este de 10 metri în cazul ideal, în aer liber, fără prezența obiectelor străine sau a persoanelor, în cazul în care dispozitivul este staționat. Distanța de funcționare este influențată de caracteristicile dispozitivului conectat și ale mediului (de exemplu ziduri, indivizi, alte dispozitive electronice...). Dacă vă îndepărtați de dispozitiv veți auzi un semnal sonor, programul și conexiunea se va întrerupe. Dacă vă întoarceți în apropierea dispozitivului în cel mult 10 minute veți fi conectat din nou în mod automat. În caz de nevoie, apăsați scurt butonul (1) pentru reconectare sau apăsați lung pentru repomre în cazul în care căștile au fost oprite în mod automat. Se reconectează automat la dispozitivul cu care a fost asociat și la care a fost conectat în mod corespunzător, dacă dispozitivul se află în apropiere și este pomt. În cazul în care este nevoie, verificați asocierea/conexiunea BLUETOOTH corespunzătoare!

Difuzorul căștilor care dispune de tabloul de comandă se poziționează în urechea dreaptă. Pentru receptarea stabilă poziționați dispozitivul mobil pe aceeași parte!

ÎNȚREȚINERE

Utilizați o lavetă moale, uscată și o pensulă pentru curățare regulată. Este interzisă utilizarea produselor de curățat. Interiorul aparatului și porturile trebuie păstrate uscate și ferite de contactul cu lichide!

AVERTISMENT

Vă rugăm, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea dispozitivului. Păstrați instrucțiunile într-un loc accesibil!

- Datorită caracteristicilor diferite ale dispozitivelor conectate și ale programelor aferente pot apărea erori de funcționare care nu sunt imputabile dispozitivului.
- Volumul și calitatea diferitelor fișiere audio pot fluctua din cauza parametrilor diferiți de care dispun.
- Calitatea sunetului poate fi influențată de calitatea sunetului transmis de dispozitivul conectat. Se recomandă utilizarea unei aplicații de egalizator de sunet, și instalarea aplicației în funcție de preferințe.
- Aplicațiile pomte ale dispozitivului conectat pot cauza erori de funcționare.
- Feriți dispozitivul de praf, condens, lichide, căldură, umiditate, îngheț și lovituri. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea directă a căldurii sau a razelor solare!
- Nu se acordă garanție în cazul pagubelor produse de utilizare responsabilă și neconformă!
- Acumulatorul încorporat nu poate fi îndepărtat de utilizator. După terminarea duratei de viață acumulatorul devine deșeu periculos.
- Datorită dezvoltării continue anumite date tehnice și designul pot fi modificate fără informare prealabilă.
- Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele erori de tipar. Vă mulțumim pentru înțelegere.

SRB



BTHP 2000/BK

BLUETOOTH SLUŠALICE

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Konisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda dacea smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

• **Kristalno čist HIFI stereo zvuk** • **Lake, udobne sa kajišom** • **Sklopjive, malih dimenzija** • **Idealna za korišćenje po kući, na ulici i za sport** • **Bluetooth komunikacija dometa do 10 metara** • **Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara** • **Odabir muzike daljinskim upravljanjem** • **Telefonski razgovor bez dodira telefona** • **Primanje poziva, odbijanje poziva, poziv** • **Za čet preko računara i multiplayer igrice** • **Automatsko ponovno uspostavljanje konekcije** • **Automatsko isključivanje** • **Izuzetno dug rad sa jednim punjenjem** • **Ugrađeni osetljivi mikrofoni** • **Ugrađeni Li-Po akumulator** • **U prilogu USB-miniUSB kabal za punjenje**

PUNJENJE AKUMULATORA

Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator se treba napuniti. Priložni miniUSB kabal priključite u utičnicu (8). Drugi kraj kabela sa USB-A utikačem uključite na primer u USB utičnicu računara. U toku punjenja LED dioda svetli crveno. Punjenje završite najkasnije za 6 sati ili ako se LED dioda ranije ugasi. Za punjenje je uglavnom dovoljno 3 sata.

- Po mogućnosti akumulator puniti samo kada je prazan! Ukoliko je akumulator prazan LED dioda će da trepti crvenom bojom.
- Radi dužeg veka trajanja akumulatora, akumulator uvek napunite do kraja!
- Akumulator se može puniti i u isključenom i uključenom položaju.
- Rad sa jednim punjenjem može biti 25 sati koji u mnogome zavisi od podešene jačine zvuka.
- Sa propisnim punjenjima radni vek akumulatora je oko 500 punjenja.

UPOTREBA BLUETOOTH FUNKCIJE / SLUŠANJE MUZIKE

Uređaj se može upariti drugim uređajima koji podržavaju BLUETOOTH protokol. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa mobilnog telefona, tableta ili drugog mobilnog uređaja, moguće je primanje ili poziv telefona bez dodira telefona. Držite pritisnuti taster za uključenje (1), 3 sekunde, nakon zvučnog signala LED dioda počinje da trepti plavo/crvenom bojom. Prema opisima u uputstvu mobilnog uređaja potražite dostupne BLUETOOTH uređaje među kojima će biti i ove slušalice. Slušalice će se na mobilnom uređaju pojaviti kao BTHP2000. Uparite pronađene slušalice sa uređajem. Ukoliko mobilni uređaj traži šifru, ukucajte „0000“. Ukoliko je uparenje neuspešno, slušalice će se automatski isključiti nakon 10 minuta.

Nakon uspešnog uparenja LED dioda će svetleti konstantno plavom bojom i u slušalicama će se moći slušati odabrani program. Tasterom (4) možete pokrenuti ili pauzirati reprodukciju. (Ne držite dugo pritisnuto taster pošto će se nakon 3 sekunde isključiti slušalice!) Najpre na mobilnom uređaju pokrenite muzički plejer i po želji kreirajte listu za reprodukciju! Tasterima (5) (4) možete odabrati muziku koji se nalazi na mobilnom uređaju. Ako držite pritisnuto jedan od tastera (2) (3) moći ćete pojačavati ili smanjivati jačinu zvuka. Maksimalna i minimalna jačina zvuka se signalizira i kratkim zvučnim signalom. Na maksimalnu jačinu zvuka utiče podešavanje mobilnog uređaja.

- Plava LED dioda ukazuje na uključeno uređaja i pavo/crveno treptanje na proces uparenja.
- Nakon uključivanja slušalice će se automatski povezati sa već ranije uparenim uređajem ako je ona uključena i ako se nalazi u blizini.
- Ako je BLUETOOTH povezivanje neuspešno slušalice će se automatski isključiti nakon 10 minuta.
- Slušalice se istovremeno mogu upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Domet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe.
- Nakon upotrebe aktuelne funkcije (na primer slušanja muzike) slušalice će se automatski isključiti nakon 10 minuta.
- U slučaju glasnije muzike ili ako je hladno rad akumulatora će biti kraća.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar slušalica!

PRIMANJE TELEFONSKOG POZIVA I POKRETANJE RAZGOVORA

Uz pomoć ugrađenog mikrofona moguć je razgovor telefonom bez dodira mobilnog telefona. Ova funkcija obezbeđuje veliku sigurnost pri vožnji ili prilikom drugih aktivnosti. Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozovni telefon, zvučni signal će se oglasiti i možete primiti telefonski poziv. Prijem poziva se radi kratkom pritiskom tasterom (1), tada će se stišati slušana muzika i aktivira će se funkcija telefoniranja. Nije potrebno telefon držati u ruci. Prekidanje razgovor se radi isto tasterom (1) ili klasično na telefonu. Posle završetka razgovora ponovo će se čuti muzika koja je bila slušana pre telefonskog razgovora. Dužim pritiskom ovog tastera možete pozvati zadnji broj. Ako se predomislite kratkim pritiskom možete prekinuti poziv. Nemogu dugo držati pritisnuto taster pošto će se slušalice isključiti!

- Ukoliko u toku zvonjenja držite pritisnu taster (1) 2 sekunde poziv će biti odbijen.
- Ukoliko u toku razgovora držite pritisnu taster (1) 2 sekunde možete primiti drugi dolazeći poziv.
- U pojedinim slučajevima zbog specifikacije telefona moguća je smetnja pri radu BLUETOOTH komunikacije ali to ne ukazuje na grešku slušalice.
- Ako su na telefonu instalirane neke specifične aplikacije (na primer kontrola tona) moguće je da će telefon drugačije reagovati na komande sa slušalicama.
- Sa dva kratka pritiska tastera (1) u zavisnosti od podešavanja telefona pokreću se specijalne funkcije.

PREKORAČENJE DOMETA / PRAVILNO POZICIONIRANJE

Prema BLUETOOTH standardu nazivni domet na otvorenom je 10 metara, domet se odnosi na slobodni vazdušni prostor između dva uređaja bez prepreka u komunikaciji i stacionarnim ne pokretnim uređajima. Na domet utiču sami uređaji koji su povezani, okolnosti pri radu (primer zidovi, ljudski faktor, drugi električni uređaji ...). Ako se pokine komunikacija između uređaja začuće se zvučni signal i prestaje se čuti muzika. Ako se komunikacija uspostavi u roku od 10 minuta konekcija će se automatski uspostaviti. Prema potrebi na kratko pritisnite taster (1) ili ga držite nešto duže za ponovno uključjenje – ukoliko se u međuvremenu slušalice ugasi. Ponovno povezivanje će biti automatsko ukoliko je uređaj već ranije bio uparen sa slušalicama, ukoliko je uređaj bio u blizini uključjen. Prema potrebi proverite BLUETOOTH konekciju!

Desna je strana slušalice i stavlja se na desno uvo deo slušalice sa kontrolnim tasterima. Radi stabilnije veze i mobilni uređaj postavite sa iste strane!

ČIŠĆENJE

Za periodično čišćenje koristite suve krpe i četkicu. Zabranjena upotreba hemikalija! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj!

NAPOMENE

Molimo vas da pre upotrebe pročitate uputstvo i napomene, sačuvajte uputstvo na dostupnom mestu!

- Nepravilan rad može da prouzrokuje jedinstvena karakteristika i aplikacije na mobilnom uređaju ali to nije greška uređaja!
- Jačina i kvalitet zvuka raznih audio fajlova mogu da se razlikuju, moguća su druga audio podešavanja.
- Kvalitet zvuka u mnogome zavisi od priključenog uređaja. Preporučuje se upotreba regulacije boje tona, postavite neku odgovarajuću aplikaciju na mobilni uređaj.
- Rad nekih aplikacija mogu da smetaju radu i komunikaciji dva uređaja.
- Uređaj štite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udara i direktnog uticaja sunca!
- Kvarovi prouzrokovani nestručnim, nepravilnim povezivanjem i nestručnim rukovanjem ne spadaju pod garanciju!
- Ugrađeni akumulator nije zamenljiv, nakon isteka roka proizvod se smatra opasnim otpadom.
- Zbog konstantnih usavršavanja karakteristika i dizajna promene su moguće i bez predhodne najave.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



BTHP 2000/BK

BLUETOOTH SLUŠALKE

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psiho fizično in mentalno zmogljivostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroke starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

• **Kristalno čist HiFi stereo zvok** • Lahke, udobne s pasom • Zložljive, male dimenzije • Idealne za uporabo po hiši, na ulici in za šport • Bluetooth komunikacija dosega do 10 metrov • Poslušanje glasbe z mobilnega aparata, računalnika • Izбира glasbe z daljinskim upravljanjem • Telefonski pogovor brez dotika telefona • Sprejemanje pozivov, zavrnanje pozivov, klicanje • Za klopnet preko računalnika in multiplayer igrice • Avtomatsko ponovno uspostavljanje konekcije • Avtomatski izklop • Izredno dolgo delovanje z enim polnjenjem • Vgrajeni občutljivi mikrofoni • Vgrajen Li-Po akumulator • V priložbi USB-miniUSB kabel za polnjenje

POLNJEJENJE AKUMULATORJA

Pred prvo uporabo se mora vgrajeni akumulator napolniti. Priloženi miniUSB kabel priključite v vtičnico (8). Drugi konec kabla z USB-A vtičnikom vključite na primer v USB vtičnico računalnika. Med polnjenjem LED dioda svetli rdeče. Polnjenje zaključite najkasneje v 6 urah ali če se LED dioda prej ugasne. Za polnjenje je v glavnem dovolj 3 ure.

- Po možnosti polnjenje začnite kadar je akumulator popolnoma prazen! Vkljokir je akumulator prazen bo LED dioda utripala rdeče barvo.
- Zaradi daljšega roka trajanja akumulatorja, akumulator vedno napolnite do konca!
- Akumulator se lahko polni tudi v izključenem in vključenem položaju.
- Z enim polnjenjem lahko deluje 25 ur, kar je v mnogem odvisno od nastavitve jakosti zvoka.
- S predpisanimi polnjenji je delovna doba akumulatorja okoli 500 polnjenj.

UPORABA BLUETOOTH FUNKCIJE / POSLUŠANJE GLASBE

Naprava se lahko združi z drugimi napravami katere podpirajo BLUETOOTH protokol. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe z mobilnega telefona, tabličnega računalnika ali druge mobilne naprave, mogoče je sprejeti ali poziv s telefona brez dotikanja telefona. Držite pritisnjeno tipko za vklop (1), 3 sekunde, po zvočnem signalu LED dioda začne utripati modro/rdeče barve. Po opisih v navodilih mobilne naprave poiskajte dostopne BLUETOOTH naprave, med katerimi bodo tudi te slušalke. Slušalke se bodo na mobilni napravi pojavili kot BTHP2000. Povežite najdeni slušalke z napravo. Vkljokir mobilna naprava zahteva šifro, vpišite "0000". Vkljokir je povezovanje neuspešno, se bodo slušalke avtomatsko izklopile po 10 minutah.

Po uspešnem povezovanju bo LED dioda svetila konstantno modre barve in v slušalkah se bo lahko poslušal izbrani program. S tipko (1) lahko pokrenete ali zavrzete predvajanje. (Ne držite dolgo pritisnjeno tipko, ker se bodo po 3 sekundah izklopile slušalke!) Naprej na mobilni napravi pokrenite glasbeni predvajalnik in po želji tretanje seznam za predvajanje S tipkami (5), (4) lahko poiskate pesni katere se nahajajo na mobilni napravi. Če eno od tipk (2), (3) dalj časa držite pritisnjeno, bo služila za pojačevanje ali zmanjševanje zvoka. Maksimalna in minimalna jakost zvoka se signalizira z s kratkim zvočnim signalom. Na maksimalno jakost zvoka vpliva nastavitve mobilne naprave.

- Modra LED dioda nakazuje na vključenost naprave in modro/rdeče utripanje na proces povezanega.
- Po vklopu se bodo slušalke avtomatsko povezale s predhodno povezano napravo, če je le ta vklopljena in če se nahaja v bližini.
- Če je BLUETOOTH povezovanje neuspešno, se bodo slušalke avtomatsko izklopile po 10 minutah.
- Slušalke se hkrati lahko povežejo samo z eno mobilno BT napravo.
- Doseg je odvisen od povezane naprave in okolišnih uporabe.
- Po uporabi aktualne funkcije (na primer poslušanja glasbe) se bodo slušalke avtomatsko izklopile po 10 minutah.
- V primeru glasnejše glasbe ali če je hladno, bo delovanje akumulatorja krajša.
- Motnje pri delovanju lahko povzročijo naprave v okolici, a to ne nakazuje na okvaro slušalk!

SPREJEMANJE TELEFONSKEGA POZIVA ALI SPROŽANJE POGOVORA

S pomočjo vgrajenega mikrofona je mogoče pogovor s telefonom brez dotikanja mobilnega telefona. Ta funkcija zagotavlja visoko varnost pri vožnji ali med drugimi aktivnostmi. Vkljokir poslušate glasbo s povezanega mobilnega telefona in med tem časom pozivni telefon, se bo oglasil zvočni signal in lahko sprejmete telefonski poziv. Sprejem poziva se naredi s kratkim pritiskom tipke (1), tedaj se bo slišala poslušana glasba in aktivirala se bo funkcija telefoniranja. Ni potrebno telefon držati v roki. Prekinitev pogovora se naredi tudi s tipko (1) ali klasično na telefonu. Po zaključku pogovora se bo ponovno zazisala glasba, katere je bila poslušana pred telefonskim pogovorom. Z daljšim pritiskom te tipke lahko pokličete zadnji klicano število. Če se spomnite s kratkim pritiskom lahko prekinete poziv. Ne držite dolgo pritisnjeno tipko, ker se bo slušalka izklopila!

- Vkljokir med zvočenjem držite pritisnjeno tipko (1), 2 sekunde, bo klic zavrnjen.
- Vkljokir med pogovorom držite pritisnjeno tipko (1), 2 sekunde, lahko sprejmete drugi dohodni klic.
- V posameznih primerih so zaradi specifičnosti telefona mogoče motnje pri delovanju BLUETOOTH komunikacije, a to ne nakazuje na napake slušalk.
- Če so na telefonu instalirane kakšne specifične aplikacije (na primer kontrola tona) je mogoče da bo telefon drugače reagiral na ukaze s slušalk.
- Z dvema kratkima pritiskoma tipke (1) v odvisnosti od nastavitve telefona se sprožajo specialne funkcije.

PREKORAČITEV DOSEGA / PRAVILNA POSTAVITEV

Po BLUETOOTH standardu je nominalno območje na odprtem 10 metrov, razpon je odvisen od prostega zračnega prostora med dvema napravama brez preprek v komunikaciji in stacionarnima nepremičnima napravama. Na doseg vplivajo same naprave ki so povezane, okolišine pri delovanju (primer zidi, žvečevalski faktor, druge električne naprave ...). Če se prekine komunikacija med napravama se zazisli zvočni signal in preneha se slišati glasba. Če se komunikacija vzpostavi v roku 10 minut, se bo konekcija avtomatsko vzpostavila. Po potrebi na kratko pritisnite tipko (1) ali jo držite malo dalje za ponovno vključenje – vkljokir se je med tem časom slušalka vgasnila. Ponovno povezovanje bo avtomatsko, v kljokir je bila naprava že prej povezana s slušalkami in če je bila naprava v bližini vključena. Po potrebi preverite BLUETOOTH povezavo!

Desna je stran slušalke in se postavi na desno uho, del slušalke s kontrolnimi tipkami. Zaradi stabilnejše zveze tudi mobilno napravo postavite na isto stran!

ČIŠČENJE

Za občasno čiščenje uporabljajte suhe krpe in ščetke. Prepovedana uporaba kemikalij! Bodite pozorni da nič ne priteče v napravo!

OPOMBE

Prosimo vas, da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite!

- Nepravilno delovanje lahko povzročijo edinstvene lastnosti in aplikacije na mobilni napravi a to niso napake naprave!
- Jakost in kvaliteta zvoka avdio datotek je lahko različna, odvisna je od kvalitete posnetka in lahko so potrebne druge avdio nastavitve.
- Kvaliteta zvoka je v veliki meri odvisna od priključenih naprav. Priporočena se uporaba regulacije barve tona, postavite kakšno odgovarjajočo aplikacijo na mobilno napravo.
- Delovanje nekaterih aplikacij lahko moti delovanje in komunikacijo dveh naprav.
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem, udarci in pred direktnim vplivom sonca!
- Okvare požarocene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije!
- Vgrajeni akumulator ni zamenljiv, po izteku roka se proizvod smatra kot nevarni odpad.
- Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovorjamo in se vnaprej opravičujemo.

SAL



BTHP 2000/BK

NÁHLAVNÍ SLUCHÁTKA S BLUETOOTH

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou dělat provádět výlučně pod dohledem.

- **Křehčířavý čistý HiFi stereo zvuk** • **Lehké, pohodlné, se záhlavním páskem** • **Možnost složení na malý rozměr** • **Ideální k používání doma, na ulici a při sportu** • **Bluetooth spojení do vzdálenosti 10 metrů** • **Přehrávání hudby z mobilního telefonu, počítače** • **Vyhledávání jednotlivých skladeb, dálkové ovládání** • **Telefonní hovory bez nutnosti dotyku telefonu** • **Přijímání, odmítnutí hovoru, vytáčení napsedy volaného čísla** • **Vhodná k chování na počítači, multimediálním hrám** • **Automatické opětovné připojení** • **Automatické vypnutí** • **Mimodrahá dlouhá doba provozu** • **Zabudovaný mikrofon s vysokou citlivostí** • **Zabudovaný Li-Po akumulátor** • **USB-miniUSB nabíjecí kabel v příslušenství**

NABĚJENÍ AKUMULÁTORU

Zabudovaný akumulátor je nutné před prvním použitím nabít. Mini USB zástrčku přiloženého nabíjecího kabelu zasunete do konektoru (8). Zástrčku USB-A zasunete například do USB výstupu na počítači. Během nabíjení svítí červená LED dioda. Nabíjení ukončete nejpozději po uplynutí 6 hodin, nebo když červená LED dioda zhasne dříve a začne plynule svítit modrá LED dioda. K úplnému nabíjení jsou zpravidla zapotřebí 3 hodiny.

- Nabíjet začínáte pokud možno až v případě, když je akumulátor zcela vybitý! To je signalizováno blikáním červené LED diody.
- Abyste dosáhli co nejdéle doby životnosti, nabíjete akumulátor vždy úplně!
- Nabíjet je možné i ve stavu vypnutí.
- Dosažitelná doba provozu (až 25 hodin) závisí ve velké míře na nastavené hlasitosti.
- Při dodržování předepsaného postupu lze akumulátor dobít cca. 500krát.

FUNKCE BLUETOOTH / PŘEHÁVÁNÍ HUDBY

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BLUETOOTH. Poté můžete poslouchat hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje, nebo můžete bez nutnosti dotyku telefonu přijímat telefonní hovory nebo vytáčet telefonní čísla. Aktivujte tlačítko (1) přidruženým stisknutím po dobu 3 vteřin, po zvukovém signálu bude blikat LED dioda modrým/červeným světlém. Způsobem uvedeným v návodu na používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledáte zařízení s funkcí BLUETOOTH nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tato sluchátka. Sluchátka budou v seznamu BT mobilního zařízení uvedena pod názvem BTHP2000. Obě zařízení vzájemně propojte. Jestliže váš mobilní přístroj požaduje tajný kód, zadejte heslo 0000. Jestliže se propojení nepodaří, sluchátka se za 10 minut vypnou.

Po úspěšném propojení začne plynule svítit modrá LED dioda a ve sluchátkách uslyšíte požadovaný program. Krátkým stisknutím tlačítka (1) můžete spustit nebo přerušit přehrávání. (Tlačítko nepřidržujte stisknuté příliš dlouho, protože to s věřinách se sluchátka vypnou!) Na mobilním telefonu předtím spusťte aplikaci přehrávání hudby a sestavte si seznam přehrávání! Pomocí tlačítek s funkcí vyhledávání dopředu a zpátky (5 - , 4) můžete volit mezi skladbami nacházejícími se na mobilním zařízení, ovládat funkci přehrávání hudby. Jestliže některé z tlačítek (2 -) nebo (3) přidržíte stisknuté, můžete zůstat nebo zesílit zvuk. Minimální a maximální krajní hodnoty hlasitosti signalizuje krátký zvukový signál. Intenzitu hlasitosti ovlivňuje také nastavení hlasitosti připojeného multimediálního zařízení.

- Modrá LED dioda signalizuje stav zapnutí, blikání modré/červené LED diody poukazuje na způsob spárování zařízení.
- Po zapnutí se sluchátka automaticky znovu spojí s dříve spárovaným a správně propojeným zařízením, jestliže je toto zařízení zapnuto a nachází se v blízkosti.
- V případě neúspěšného spárování BLUETOOTH se sluchátka po 10 minutách vypnou.
- Jedna sluchátka lze současně spárovat pouze s jedním zařízením BT.
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí.
- Po vypnutí aktuálně používané funkce telefonu (např. přehrávání hudby) se sluchátka po uplynutí 10 minut vypnou.
- Provozní doba akumulátoru bude kratší při vyšší hlasitosti nebo při provozu v prostředí s nízkými teplotami.
- Radiofrekvenční zařízení nacházející se v blízkosti mohou způsobovat nesprávné fungování, zvukový šum, takový jev neznamená závadu sluchátek!

PŘIJÍMÁNÍ TELEFONNÍCH HOVORŮ NEBO ZAHÁJENÍ VOLÁNÍ

Pomocí zabudovaného mikrofonu můžete telefonovat bez toho, že byste telefon museli brát do ruky. Tato funkce poskytuje vysoký stupeň bezpečnosti, jestliže telefonujete během řízení vozidla nebo při jiné činnosti. Posloucháte-li hudbu prostřednictvím reproduktoru spárovaného s telefonním přístrojem a přitom bude oznámen příchozí hovor, uslyšíte z reproduktoru zvukový signál. Krátkým stisknutím tlačítka (1) přijmete hovor, hudba bude ztlumena a vy uslyšíte volajícího. Telefon nemusíte držet v ruce. Hovor přerušíte tlačítkem na telefonním přístroji nebo krátkým stisknutím tlačítka (1). Po ukončení telefonního hovoru bude pokračovat přehrávání dříve poslouchaného programu. Jestliže stejné tlačítko přidržíte stisknuté po dobu dvou vteřin, telefonní přístroj vytvoří napsedy volané telefonní číslo. Rozmyslyte-li se, dalším krátkým stisknutím tlačítka můžete volání přerušit. Tlačítko nepřidržujte stisknuté příliš dlouho, protože byste sluchátka mohli vypnout!

- Jestliže během vyzvánění přidržíte po dobu 2 vteřin tlačítko (1), bude příchozí hovor odmítnut.
- Jestliže během hovoru po dobu 2 vteřin přidržíte tlačítko (1), přepnete na příjmuti dalšího příchozího hovoru.
- Funkce BLUETOOTH může občas fungovat omezeně, v důsledku specifických vlastností telefonního přístroje.
- Jestliže je telefon vybaven speciálními aplikacemi (např. ovládání hlasem), může se stát, že váš telefon bude na pokyn sluchátek reagovat odlišně.
- Dvakrát opakované krátké stisknutí tlačítka (1) spouští specifické funkce, v závislosti na stavu telefonního přístroje.

PŘEKROČENÍ DOSAHOVÉ VZDÁLENOSTI / SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ

Nominální standardní vzdálenost dosahu BLUETOOTH je v ideálním případě 10 metrů, a to na volném prostranství, bez přítomnosti osob nebo výskytu cizích předmětů, v případě stabilně umístěných přístrojů. To může být ovlivněno parametry připojených zařízení a okolním prostředím (např. zdi, osoby, jiné elektronické přístroje...). Jestliže se od zapojeného zařízení vzdálíte, uslyšíte zvukový signál, nebudete slyšet poslouchaný program a spojení bude přerušeno. Vráťte-li se do 10 minut zpátky na dané místo, spojení bude automaticky obnoveno. V případě potřeby stiskněte krátce tlačítko (1) pro obnovu spojení nebo dříve za účelem zapnutí – jestliže se sluchátka mezi sebou automaticky vypnou. Sluchátka se automaticky znovu spojí s dříve spárovaným a správně propojeným zařízením, jestliže je toto zařízení zapnuto a nachází se v blízkosti. Zkontrolujte správnost daného spárování/spojení BLUETOOTH!

Reproduktor sluchátek opatřený ovládacím panelem umístíte na pravé ucho. Za účelem stabilního příjmu umístíte mobilní zařízení na stejnou stranu!

ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a šleťec. Je zakázáno používat čisticí prostředky! Na přístroj ani do vnitřních částí se nesmí dostat žádná tekutina!

UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete sluchátka používat, si pečlivě přečtěte tento návod a uložte jej za účelem potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!
- Rozdílné parametry připojených zařízení a programů na těchto zařízeních mohou způsobovat také nesprávné fungování, které není závadou sluchátek.
- V hlasitosti a kvalitě zvuku různých audio souborů může být patrný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů.
- Kvalita zvuku může být významně ovlivněna kvalitou zvuku připojeného zařízení. Doporučujeme používat, instalovat regulátor zabarvení zvuku podle individuálních požadavků.
- Aplikace běžící na připojeném zařízení mohou v některých případech způsobovat nesprávné fungování.
- Chrňte před prachem, vlhkem, teklutami, teplem, mrazem a před nárazy, dále před vlivem přímého sláajícího tepla nebo slunečního záření!
- Na závady vyplývající z nezodpovědného, neodborného používání nelze uplatnit záruku!
- Uživatel nesmí demontovat zabudovaný akumulátor. Po skončení přístroj považován za nebezpečný odpad.
- Technické parametry a design mohou být z důvodu neustálého vývoje změněny i bez předcházejícího oznámení.
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.



EN - For preventing possible hearing impairment do not listen at high volume over an extended period of time! • **D** - Um bleibende Gehörschäden zu vermeiden, Bitte Musik nicht zu laut über einen längeren Zeitraum zu hören! • **H** - Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerevű hosszabb időn keresztül. • **SK** - Počúvanie zariadenia pri vysokých hlasitosti počas dlhšej neprerušenej doby môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu. • **RO** - Pentru a preveni apariția problemelor de auz, evitați audierea îndelungată la volum mare. • **SRB** - Radijski uređaj ima oštećenje sluha na slušačice duže vreme preglednu muziku! • **SLO** - Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa! • **CZ** - Za účelem zamezení případného poškození sluchu přístroj nikdy neposlouchejte dlouho při vysoké hlasitosti!



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

D • Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

H • A hulladéka vált berendezési egységként gyűjtése, ne dobja a háztartási hulladéka, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés lerítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben is funkcióban azonos berendezés értékesít. Elhagyható elektronikai hulladéka átvetelére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezete, embertársai és saját egészségét. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.salu.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho zrad a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectații în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute în lege privind pe producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB • Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljate posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruzi zdravlje ljudi i životinjal! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određeni reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerih je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisi se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořizte nebo nepoužívejte přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech lokálních distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvezdit můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

EN • DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES. Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

D • ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS. Die Batterien / Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll zusammen behandelt werden. Der Verwender ist gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte, entladene Batterien / Akkus am Sammelort des Wohnortes oder im Handel abzugeben. So ist es zu sichern, dass die Batterien / Akkus umweltschonend entsorgt werden.

H • AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA. Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK • ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ AAKKUMULÁTORŮ. Baterie / akumulátory nesmie vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO • TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR. Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB • ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA. Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SLO • ODLAGANJE AKKUMULATORJA IN BATERIJ. Istrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavržati z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se za do baterij in akumulatorjev na pravilen način recikliranja.

CZ • LIKVIDACE BATERIÍ AAKKUMULÁTORŮ. S bateriemi / akumulátory se nesí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání použitých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

TECHNICAL PARAMETERS	
Bluetooth version	CSR 4.0 / EDR CLASS2
Bluetooth profiles	A2DP, AVRCP, headset
Operation range	max. 10 m
Speakers	2x40 mm, 32 Ohm
Frequency range	18 - 22000 Hz
SPL	108 dB
THD	0,1%
S/N	≥ 86 dB
Voltage	miniUSB: 5 Volt=!
Current	140 mA max.
Battery	Li-Po / 3,7 V - 400 mAh
Charging time	approx 3 h
Standby time	up to 400 h
Operation time	up to 25 h
Temperature	0 C ... +35 C
Dimensions / Weight	22 x 55 x 28 mm / 73 g



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel.: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska



Made for Europe